



CHRISTIAN  
MUSICOLOGICAL  
SOCIETY OF INDIA

# ARAMAIC

To resuscitate an intangible cultural heritage of humanity

# PROJECT



[AP 64 - Qandīšā Ālāha Trisagion in Syric during Qurbana in Malayalam. Tolworth, London.](#)

To Subscribe Aramaic Project Videos



<b>Call Number</b>	AP 64
<b>Part Number</b>	<a href="#">Part I – Syro Malabar Church</a>
<b>Title</b>	Qandīšā Ālāha Trisagion in Syric during Qurbana in Malayalam. Tolworth, London
<b>Duration</b>	3:39
<b>Place of Recording</b>	Recorded at Tolworth, London
<b>Date of Recording</b>	19 December 2016.
<b>Youtube URL</b>	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=nDuvDpRMWDI">https://www.youtube.com/watch?v=nDuvDpRMWDI</a>
<b>Video Segment(s)</b>	AP 64A

## Notes

[Qandīšā Ālāha](#) Trisagion in Syric during Qurbana in Malayalam. Tolworth, London

[Qandisa alaha](#) (Kandisa Alaha) Trisagion in Syriac, during Syro Malabar Qurbana in Malayalam. Tolworth, London. Celebrant: Fr. Sebastian Chamakala. Special thanks to Tony Kocherry for providing this video

Note: This video is an indication that the conversation about reintroducing Syriac chants in the vernacular liturgy of the Syro Malabar Church is gaining momentum. The first attempt to introduce Syriac chants in the celebration of Qurbana in England was at the Sacred Heart Roman Catholic Church, at Liverpool, Warrington, on 26 July 2015. The occasion was the Syro Malabar Day: A Festival of Indian Christianity, under the patronage of the Pastor of the Parish, Fr. Christopher Cunningham, and James Jacob Prince and Dr. Martin Antony. The highlight of the festival was the celebration of the solemn Qurbana in English that I co-composed with George Thaila. This was the first of several such functions that they organized in conjunction with my tour in England. Tony Kocherry, the young man who attended the event at Liverpool, saw the feasibility of such an attempt and carried the message to other Syro Malabar communities. He sings in this video. The CMSIndia is grateful to Tony for sharing this video with the well-wishers of the Aramaic Project. Let us hope that the Syro Malabar communities in the other parts of the world would draw inspiration from this video.

Dr. Joseph J. Palackal, CMI

8 February 2017

## Video Segments

- [AP 64A - Lāku Mārā](#). Resurrection hymn in Syriac during Qurbana in Malayalam. London



CHRISTIAN  
MUSICOLOGICAL  
SOCIETY OF INDIA

# ARAMAIC

To resuscitate an intangible cultural heritage of humanity

# PROJECT

## Related Videos

- [AP 2a](#) - Fr. Charles Pyngot, C. M. I., sings '[Qandīšā alāhā](#)'.
- [AP 18e](#) - The Sisters of St. Thomas sing the melody of Slotha for Qandīšā alāhā.
- [AP 22a](#) - The St. Jude Syro Malabar Church choir in Northern Virginia, USA, learn "Qandīšā alāhā (Trisagion in Syriac) with incipits in English.
- [AP 25j](#) - Rev. Fr. Sebastian Sankoorikkal: Allahu Akbar and Qandisa Hailsana, a comparison.
- [AP 30](#) - Sunday School Children sing Qandīšā alāhā/ kandisa alaha (Trisagion)
- [AP 34](#) - Melody of "[Qandīšā alāhā](#)" (Trisagion) in Syriac, from the solemn Qurbana of the Syro Malabar.
- [AP 48c](#) - Melody of Qandīšā alāhā Trisagion. Ammini John Anamthuruthil.
- [AP 56d](#) - Johny P. David plays Qandīšā alāhā on alto saxophone
- [AP 60c](#) - Cardinal George Alencherry sings the Trisagion, [Qandīšā alāhā](#).
- [AP 62i](#) - Fr. Mathew Mattam sings the Trisagion, Qandīšā alāhā
- [AP 62j](#) - Slōthā (oration) after Qandīšā alāhā
- [AP 66a](#) - Qandīšā alāhā. Practice session in New Jersey for Qurbana at the [Basilica of National Shrine, Washington, D. C.](#)
- [AP 70j](#) - [Qandīšā alāhā](#). Qurbana of the Syro Malabar Church
- [AP 78d](#) - Trisagion (Qandīšā alāhā)-Binu & Deepa singing syriac chants
- [AP 80j](#) - Qandīšā alāhā - trisagion in Syriac
- [AP 82a](#) - Qandīšā alāhā during trilingual mass in Germany. Holy Cross Church
- [AP 86](#) - "Qandīšā alāhā," during the rite of priestly ordination of Rev Kevin Mundackal
- [AP 97](#) - [Qandīšā alāhā](#) at Syro Malabar Church, Dallas, Texas, USA
- [AP 99](#) - Qandīšā alāhā at St. Alphonsa Syro-Malabar Community, Southend at Sea,
- [AP 119a](#) - A different way of singing Qandīšā alāhā (pre 1962 Missal). Fr. Perumalil CMI
- [AP 142](#) - Qandīšā alāhā during bilingual Qurbana at Syro Malabar Convention in Houston
- [AP 165-9](#) - "Qandīšā alāhā". Trisagion. Fr. Saji Mattathil
- [AP 192](#) - Qandīšā alāhā and Covid-19. Syro Malabar children sing in Austin, Texas
- [AP 252](#) - An example of a "Coda" to 'Qandīšā alāhā' by Mr. Paulose Pallikkara, Alangad.
- [AP 252a](#) - A different way of singing [Qandīšā alāhā](#). (pre 1962 Missal). Fr. Perumalil CMI.
- [AP 252b](#) - A different Coda for Qandīšā alāhā. Fr Sebastian Sankoorikal.
- [AP 252c](#) - Introducing Coda for Qandīšā alāhā for the first time in America.
- [AP 252d](#) - Yet another coda for [Qandīšā alāhā](#). Houston, Texas.
- [AP 252e](#) - കന്ദീശാ ആലാഹാ : Qandīšā alāhā with special 'Coda'. Poulse Pallikkara. Alangad
- [AP 273](#) - [Qandīšā alāhā \(Trisagion in Syriac\)](#) ; During Qurbana at St. Thomas Syro Malabar Church Connecticut, USA. : Revival of syriac to reaffirm identity - A north American story.

© Copyright: [Christian Musicological Society of India](#). Do not use any part of this article without prior written permission from the [Christian Musicological Society of India](#). For permission please send request to [info@thecmsindia.org](mailto:info@thecmsindia.org)